

## Školitelský posudek na bakalářskou práci Naděždy Novákové:

### *Svátek Ganéš čaturthí v Maharáštre*

Předkládaná práce Naděždy Novákové propojuje její studium sanskrtu s dlouhodobou praktickou zkušeností s životem v Maharáštre, kde působila jako tlumočnice. Během pracovních pobytů se díky svým přátelům seznámila i s rodinným životem a místními svátky, v neposlední řadě i s nejvýznamnějším z nich, jehož hlavní postavou je právě Ganéša. Měla však možnost nahlédnout i do dalších zajímavých oblastí života, do nichž pronikají hinduistické rituály, například v tovární výrobě při zavádění nových strojů. Tyto osobní zkušenosti jsou dobrým východiskem pro volbu tématu práce.

Práce je vhodně členěna do tří hlavních kapitol, z nichž první situuje Ganéšu v rámci hinduistického panteonu, stručně převypravuje legendy o jeho narození a shrnuje symboliku jeho ikonografie. Druhá nejprve shrnuje podstatu púdži jako rituální formy a dále popisuje uctívání Ganéši v soukromém i veřejném prostoru. Třetí kapitola se pak již zcela soustředí na vlastní téma práce, tedy samotný svátek Ganéš čaturthí. Věnuje se jeho genezi a transformaci v období boje za nezávislost, kdy se jej jako prostředku šíření nacionalistických myšlenek chopil Bál Gangádhar Tilak. Kapitola o Tilakovi je snad až příliš biografická, což představuje odbočení od tématu. Bývalo by bylo zajímavější se více zaměřit na to, jakým způsobem svátek transformoval. Více prostoru mohla autorka věnovat také popisu průběhu oslav v následující podkapitole, jejíž součástí mohl být i visardžan (název podkapitoly 4.4. je v každém případě poněkud zavádějící, visardžan není symbol). Krátká závěrečná podkapitola se pak věnuje rozšíření tohoto svátku v jiných částech Indie i ve světě. Ocenit lze i obrazovou přílohu složenou z autorkou pořízených fotografií.

Autorka práci pravidelně konzultovala a připomínky průběžně zapracovávala. Od prvních verzí pak práce doznala velkého pokroku. Přesto však ve spěšném finále zůstala řada detailů nedořešena, například formát zápisu lingvistických vysvětlivek k sanskrtským termínům, nejednotnosti v bibliografických odkazech, řada překlepů, pořadí interpunkčních znamének a čísel poznámek pod čarou atd. Indické termíny místy zůstávají v nominativu i tam, kde by měly být skloňovány. Stylistika textu není příliš jazykově zdařilá a často je na ní patrný vliv angličtiny, jazyka použité sekundární literatury. Do zvolené struktury práce autorka převážně dosazuje výtahy z přečtené sekundární literatury, případně zkrácené, převyprávěné příběhy tam, kde je to relevantní. Kapitoly na sebe sice tematicky navazují, avšak text samotný neproказuje schopnost podtéma hlouběji promyslet a samostatněji uceleně shrnout. Práce je místy na hranici odborného stylu.

Jako školitel jsem však byl vždy svědkem poctivého úsilí autorky text dopracovávat, znovu se zamýšlet nad transliterací a dohledávat si další zdroje tam, kde to bylo nutné. I proto přes uvedené výtahy bakalářskou práci Naděždy Novákové doporučuji k obhajobě a hodnotím ji jako dobrou.

6.9. 2017  
Martin Hříbek PhD.